



## Lezione 29

<https://www.traumleser.com//it/corsi/2/la-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/29/le-preposizioni>

### Le preposizioni

Nel testo troviamo

- a) preposizioni che reggono solo l'accusativo (ACC): *für*
- b) preposizioni che reggono solo il dativo (DAT): *aus, mit, von, zu*
- c) preposizioni che reggono o l'accusativo (nel complemento di moto a luogo) o il dativo (nel complemento di stato in luogo o nel complemento di tempo determinato): *an, auf, in*
- d) verbi con preposizioni: *abholen von, liegen an, warten auf*

### Parte 1

La prima parte contiene un verbo con la preposizione: *warten auf* (ACC) ‘aspettare’.

Nell'ordine del contenuto leggiamo:

*mit kalter Milch* (DAT) ‘macchiato freddo’

*mit Sahne* (DAT) ‘con la panna’

*eine frische Creme mit Heidelbeeren* (DAT) ‘una crema fresca con i mirtilli’

*einen neapolitanischen Kaffee mit Zabaglione und Kastaniencreme* (DAT) ‘un caffè napoletano con lo zabaglione e crema di castagne’

*mit einem Sahnehäubchen* (DAT) ‘con uno spruzzo di panna’

*auf das Tellerchen* (ACC) ‘nel piattino’

*zu den Kastanien* (DAT) ‘per accompagnare le castagne’

*in der Vitrine* (DAT) ‘dietro la vetrina’

*mit Schokolade* (DAT) ‘al cioccolato’

*eine Speise für die Götter* (ACC) ‘il cibo degli dei’

*der Kuchenboden aus Zartbitterschokolade* (DAT) ‘base fondente’

*mit Chantilly-Creme gefüllte Köstlichkeiten* (DAT) ‘delizie ripiene di crema chantilly’

*Sind die mit Likör* (DAT)? ‘C'è liquore?’

*Ricotta-Desserts mit Mandarinencreme* (DAT) ‘budini di ricotta con crema al mandarino’

*gleich in die Hand* (ACC) ‘uno subito’

*Ich warte auf meinen Kaffee.* ‘Aspetto il caffè.’

## Parte 2

*aus Gips* (DAT) ‘(fatto) di gesso’

*mit einem Strohhalm* (DAT) ‘con la cannuccia’

*in meinem Zimmer* (DAT) ‘in camera’

*in meiner Brust* (DAT) ‘al petto’

## Parte 3

La terza parte contiene due verbi con la preposizione: *abholen von* (DAT) ‘andare a prendere’; *liegen an* (DAT) ‘dipendere da’

*Das war nichts. Es liegt an meiner Körperhaltung. Und am Bett.* ‘Non era niente. È la posizione. E il letto.’

La fusione della preposizione *an* con l'articolo determinativo: *an + dem = am*

*Ich schlafe in meinem Bett* (DAT). ‘Dormo nel mio letto.’

*Ich habe am Abend* (DAT) *vorher zu viel gegessen.* ‘La sera prima ho mangiato pesante.’

*zum Frühstück* (DAT) ‘a colazione’

La fusione della preposizione *zu* con l'articolo determinativo: *zu + dem = zum*

*Nein, ich habe keinen besonderen Wunsch für die Farbe* (ACC) *des Bandes.* ‘No, non ho preferenze di colore per il nastro.’

*Haben Sie für jeden Kunden* (ACC) *eine parat?* ‘Ne avete una pronta per ogni cliente?’

*Holen Sie ihn von zu Hause* (DAT) *ab?* ‘Andate a prenderlo a casa?’

*mit Gewalt* (DAT) ‘a forza’

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

---

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>